

(Ein Hofgarten am Lande. Rechts das Haus Werner's, links jenes der Mutter Agnes. Im Hintergrunde ein Gartengitter; der Prospekt stellt ein Landstädtchen dar.)

(Sad. Vpravo dům Vůvrův, v levo dům Říhové. V pozadí plot, za nímž se otvírá vyhlídka na venkovské městečko.)

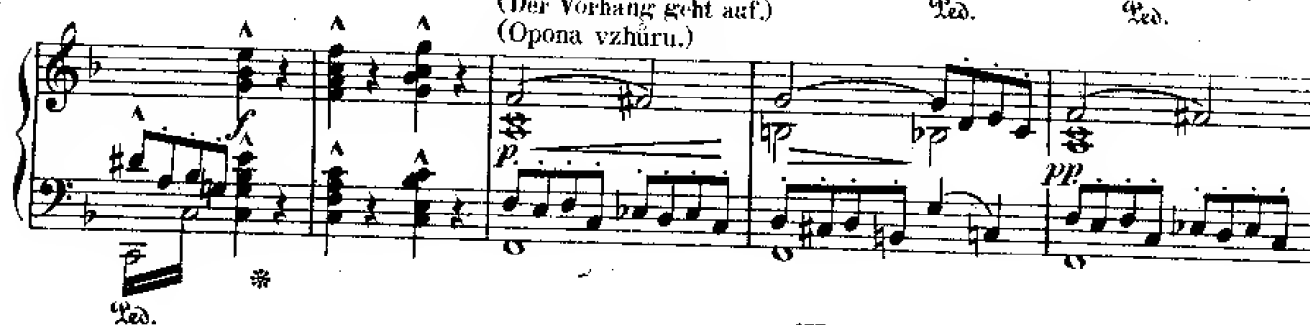
1. Scene. Werner. Agnes. Klaus.

Výstup 1. Vávra. Říhová. Řeřicha.

Allegro.



(Der Vorhang geht auf.)
(Opona vzhůru.)



Werner.
Vávra.



Al-so, ab-gemacht, im Reinen!
Nu-že, jest to u - jed-ná-no!

Agnes.

Říhová.

Ja, auf Eh - re, ab-gemacht ist's, und wie schön!
U - jed - ná - no, u - jed - ná - no, a - no, jest!

stacc. sempre

p

mf

Worner (reicht ihr die Hand).

Vávra (podává ji ruku).

Agnes.

Říhová.

Eingeschlagen, lie - be Al - tel Hier die
Tu je - ru - ka, plá - cně - te již! Bu - de

And.

Hand, ja, so wird's gehn!
to, ba, na mon čest!

p

pp

Andante.

Agnes. Říhová.

Glücklich zu preisen
Ja - ké to ště - stí

pp

p

ist nun mein Kind, wohlversorgt ist es, wie's we - ni - ge sind! Glücklich zu preisen
pro dí - tè mé, bu - de mi vý - borně o - pa - tre - né! Ja - ké to ště - stí

3

ist nun mein Kind, glücklich zu preisen, glücklich zu preisen, ist nun mein
pro dí - tè mé, ja - ké to ště - sí, ja - ké to ště - sí, pro dí - tè

pp

Red. * *Red.* *

Agnes. Říhová.

Kind!
mél

Werner. Vávra.

Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, — wohlversorgt ist es, wie's
ja - ké to ště - sí pro dí - tè mé, — bu - de mi vý - bor - ně

Klaus. Řeřicha.

Glücklich zu preisen wär' das junge Paar, wohlversorgt wären sie
By - lo by ště - sí to pro kmotry mé, vi - dím je vý - bor - ně

p dolce

con Red.

Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind,
ja - ké to ště - sí pro dí - tè mé,

we - ni - ge sind! Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, —
o - pa - tre - né! ja - ké - to ště - sí pro dí - tè mé, —

auf — immerdar! Glücklich zu preisen wär' das junge
o - — — pa - tre - né! By - lo by ště - sí to pro kmotry

cresc. molto

con Red. sempre

glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, — wohlversorgt ist es, wie's we - ni - ge
ja - ké to ště - sí pro dí - tě mé, — bu - de mi vý - bor - ně o - pa - tře -

glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, — wohlversorgt ist es, wie's we - ni - ge
ja - ké to ště - sí pro dí - tě mé, — bu - de mi vý - bor - ně o - pa - tře -

Paar, wohlversorgt wä - ren sie auf im - mer -
mé, vi - dím je vý - bor - ně o - pa - tře -

sind! 'sist ein bra - ver Jun - ge, hübsch und voll Muth,
né! To - nik je po - rád - ný hez - ky k to - mu,

sind! Emma ist
né! Len - ka je

dar! Bei - de sind hübsch und brav,
né! O - ba jsou po - rád - ní

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

und mit sei - ner Erb - schaft steht's wohl auch gut,
a do - sta - ne po - díl rád - ný z do - mu,

hübsch und brav, stets wohl - ge -
po - rád - ná, a hez - cá

stets wohl - ge - muth,
a hez - cá kto - mu,

Ad. * *Ad.* *

und mit seiner Erb - schaft steht's wohl auch gut. Ein braver
a do - sta - ne po - - díl rád - ný z domu. To - ník je

muth.
k to - mu. Hübsch und bravist Em - ma,
Len - ka je po - rád - ná,

passen auch für ein - an - der gut.
a ta - ké ne - pü - jdu prá - zdni z domu.

Red. *

Junge ist's, stets wohl - ge - muth,
po - rád - ný a hez - ký k to - mu,

stets wohl - gemuth, wird dereinst auch er - ben viel Hab' und Gut,
hez - - rá k to - mu, a ne - pfi - jde prá - zdná též do do - mu.

Beide sind hübsch und brav, stets wohl - ge -
O - ba jsou po - rád - ní, a hez - cí

Red. *

mit sei - ner Erb - schaft da steht's wohl auch gut,
a po - díl do - - sta - ne rád - ný z do - mu,

Ja, ein bra - ves Mäd - - - chen und wohl - - - gemuth,
Len - ka je po - rád - - - ná a hez - - - rá k to - mu

muth,
k to - mu, bei - de sind hübsch und brav, stets wohl gemuth,
o - ba jsou po - rád - ní, hez - cí k to - mu

criso.

mit sei - ner Erb - schaft da steht es
a po - dí do - sta - ne rád - - - ný

mit ih - - rer Erb - schaft da steht es
a prá - zdná ne - - při - - jdo to do

mit ih - rer Erbschaft, ja, mit ih - rer Erb - schaft da steht es
a ta - ké ne - pu - jdou, a ta - ké ne - pu - jdou prá - - - zdni

dimin.

auch gut. Glücklich zu preisen
z do - - - mu. Ja - ké to stě - stí

auch gut. Glücklich zu
do - - - mu. Ja - ké to

auch gut. Glück - lich zu
z do - - - mu. By - - lo by

ist nun mein Kind, wohlversorgt ist es, wie's we - ni - ge sind!
pro dí - tè mé, bu - de mi vý - bor - ně o - pa - tře - ně!

prei - sen ist nun mein Kind, wohlversorgt, wie es nur we - ni - ge sind!
stě - stí pro dí - tè mé, bu - de mi vý - bor - ně o - pa - tře - ně!

prei - - - sen wär' das jun - ge Paar
stě - - - stí to pro kmo - try mé;

Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, — glücklich zu prei - sen,
 Ja - ké to ště - stí pro dí - të mé, — ja - ké to ště - stí,

Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind!
 Ja - ké to ště - stí pro dí - të mé!

Hübsch und brav sind hei - - - de, wohl - - - ge - muth,
 o - - - ba json po - rád - - - ní, hez - - - cí k to - mu,

glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, wohl - versorgt
 ja - ké to ště - stí pro dí - të mé. bu - de mi

Glücklich zu prei - sen ist nun mein Kind, — wohl - - - ver - sorgt
 Ja - ké to ště - stí pro dí - të mé, — bu - - - de mi

mit ih - rer Erb - schaft, da
 a ta - ké ne - - - pi - jdon

ist es, wie's we - ni - ge sind, wohl - versorgt ist es, wie's
 vý - bor - ně o - pa - tre - né, bu - de mi vý - bor - ně

ist es, wie's we - ni - ge sind, wohl - - - ver - sorgt
 vý - bor - ně o - pa - tre - né, bu - - - de mi

steht's auch gut, mit ih - rer Erb - schaft, steht's auch
 prá - - - zdní z do - mu, a ta - ké ne - pi - jdon prá - zdní

we - ni - ge sind, wohl - versorgt ist es nun, wohl versorgt ist es nun,
o - pa - tre - né, bu - de mi vý - bor - né bu - de mi vý - bor - né,

ist es nun, wohl - ver - sorgt ist es, wie's
vý - bor - né, bu - de mi vý - bor - né

gut, mit ih - rer Erb - schaft da steht's auch gut, mit ih - rer
z do - mu, a ta - ké ne - pů - jdou, a ta - ké ne - pů - jdou, a ta - ké

Ad. *Ad.* *Ad.*

wohl - versorgt, wie es nur we - ni - ge sind! ———
bu - de mi vý - bor - né o - pa - tre - né. ———

we - ni - ge sind!
o - pa - tre - né!

Erb - schaft, — mit ih - rer Erbschaft da steht's auch gut!
ne - pů - jdou, — a ta - ké ne - pů - jdou práz - dni z do - mu!

pp *Ad.* *Ad.*

Allegro.

Klaus, Řeřicha.

Nun gut, nun gut, habt ihr a - ber auch mit den Kin - dern euch he - ra - then,
Do - brá, do - brá! a - le zda - li pak s dět - mi jste již pro - mlu - vi - li,

f *p* *p* *f*

wie es uns' - re Al - ten tha - ten je - der - zeit nach
by tož o - ni při - vo - li - li, že chťi to - mu

Werner Vávra.

Agnes. Říhová.

Klaus. Řeřicha.

al - tem Brauch? Sehr zum La - chen! Ja, auf Eh - re! Lachet nur,
ta - ké tak? To - tě k smíchu! Vě - ru, k smíchu! Smějte se,

la - chet nur, gleich im An - fang ist ein Feh - ler, ist ein Feh - ler da — ge -
směj - te se, při po - čát - ku to je chy - ba, to je chy - ba ve - li -

Werner Vávra.

Agnes. Říhová.

scheint kál Ich bin der Va - ter! Ich die Mut - ter!
Já jsem o - teč Já jsem mat - kal

Klaus.
Řeřicha.

Werner Vávra.

Ich, ich bin der Onkel, wie ihr wisst! Ich be - feh - le!
Já, já, já je dr - žel na ru - kou! Já po - rou - čím!

Agnos.
Říhová.

Klaus. Řeřicha.

Mei - ner See - le!
Těz po - rou - čim!

Wer weiss, wer weiss, ob's
Kdo ví, kdo ví,

Werner. Vávra.

ihnen recht auch ist!
zdali po - slechnou?

Wie? was?
Co - že? jakže?

welche Fra - ge!
ne - po - slechnou?

Herr

On - kel sagt es blos im Scherz, ja der On - kel sagt's gewiss nur so im Scherz!
Kmo - tr rá - čí žer - to - vat, kmo - tr rá - čí, kmo - tr rá - čí žer - to - vat!

Agnos.
Říhová.

Klaus.
Řeřicha.

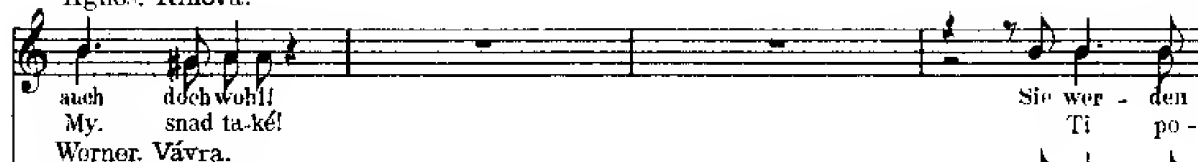
Agnos.
Říhová.

Je - de Tochter muss be - fol - gen, was ihr rath das Mut - terherz. Kenn' sie bei - de! Wir
To bych já se na svou dce - ru div - ně ché - la po - dí - vat! Zná - m je o - ba!

Werner. Vávra.

Wir

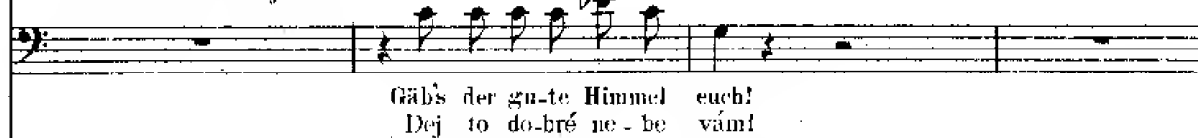
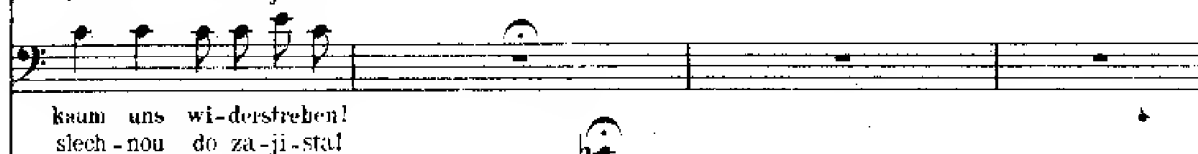
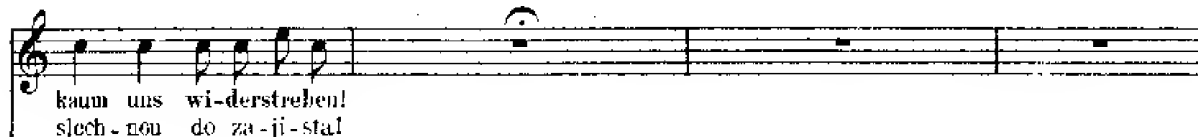
Agnos, Říhová.



Werner. Vávra.



Klaus. Řeřicha.

Klaus (zu Werner).
Řeřicha (k Vávrovi).Werner.
Vávra.

Meno mosso.

Klaus (zu Agnes)

Reřicha (k Řihové).

Allegro.

Frei will Werner's Sohn nur schal - ten -
Ta - tík je - jí bý - val prochý -

Agnes.
Řihová.
Er hält im Zaum ihn stets!
A přec mi vždy po - vo - lil

Agnes.
Řihová.
Werner.
Vávra.
Ha ha ha, ha ha ha, ja, das ist sehr ko - misch,
Ha ha ha, ha ha ha, to je vel - mi smě - šné
Ha ha ha, ha ha ha,
Ha ha ha, ha ha ha,

was der lie - be On - kelspricht! Was die gu - ten El - tern wol - len,
co tu kmo - tr po - ví - dá! Co ro - di - če mou - dří ká - ží,
ja, das ist, das ist sehr komisch, was der lie - be On - kelspricht! Was die gu - ten
to je vel - mi, vel - mi směšné co tu kmo - tr po - ví - dá! Co ro - di - če

Agnes. Říhová.

macht das Kind und murren nicht.
dí - tě mou - dré u - dě - lá.

Werner. Vávra.

El-tern wol-len, macht das Kind, das Kind und murren nicht.
mou-dří ká-ží, dí - tě mou-dré rá - do u - dě - lá.

Klaus. Řeřicha.

Garnicht komisch,
Pra-nie směšné!

Werden se - hen!
U - vi - dí - tel

So was kann ja nicht ge - sehe - hen,
Dě - ku - je - me za - to přá - ní,

Werden se - hen!
U - vi - dí - tel

So was kann ja nicht ge - sehe - hen,
Dě - ku - je - me za - to přá - ní,

denn ich weiss es si - cherlich!
Od srd - ce bych vám to přál!

Agnes.
Říhová.Werner.
Vávra.

Eu - re Furcht ist lä - cher - lich.
na - dar - mo jen jste se bál!

Eu - re Furcht ist lä - cher - lich.
na - dar - mo jen jste se bál!

ritard.

pp

Andante.

Agnes.
Říhová.

Auf der Stell', auf der Stell' wird sich's ja zei-gen,
Hned-le pak, hned-le pak se pře-svěd-čí-te,

Werner.
Vávra.

Auf der Stell' wird sich's ja zei-gen,
Hned-le pak se pře-svěd-čí-te,

Andante.

pp

And. * *And.* *

auf der Stell' wird sich's ja zei-gen, ob sie sich wil-lig uns
hned-le pak se pře-svěd-čí-te, že se vo-bon přeč mý-

oh sich bei-de wil-lig beu-gen.
že se vo-bon přeč mý-lí-te.

And. *And.* *And.* *And.*

heu - gen.
 lí - te.
 Wir wol - len gleich sie be - fra - gen,
 My hued s ní - mi pro - mlu - ví - me,
 Ja, wir wol - len gleich sie fra - gen, wer - den hö - ren, was sie sa - gen,
 My hued s ní - mi pro - mlu - ví - me, kdo má prav - du, u - vi - dí - me,
 Red.

wer - den hö - ren, was sie sa - gen, werden hö - ren, werden hö - ren, was sie sa -
 kdo má prav - du u - vi - dí - me, kdo má prav - du, kdo má prav - du, u - vi - dí -
 ja, wir wol - len sie gleich fra -
 my hued s ní - mi pro - mlu - ví -
 Red. Red. Red. Red.

gen. (Werner und Agnes ab.)
 me. (Vávra a Řihová odejdou.)

gen.
 me.
 Più mosso. Allegro quasi
 dimin.

Tempo I.